

ALGER, UN LIEU, UNE HISTOIRE

Etymologie et toponymie : le puits de la négresse (2^e partie)



Birkhadem

En 1797, le dey Hassan Pacha fit construire dans ce quartier une belle fontaine mauresque. Elle fut baptisée Birkhadem (le puits de la négresse). Cette fontaine existe toujours.

servait aux manœuvres des régiments militaires, d'où son nom.

La Moutonnière

Forte présence de moutons à cet endroit, ce qui lui a valu ce nom.

Birmandreis (Bir Mourad Raïs)

Ce quartier tient son nom de Bir Mourad Raïs, le puits du capitaine Mourad, célèbre renégat flamand qui opéra jusque sur les côtes d'Islande. On y trouve une fontaine datant de 1733.

Bouzaréah
Le baiser des vents (*baâws e'riah*) : premier sens donné à Bouzaréah, sans doute à cause de son altitude (406 m). D'autres sources indiquent que ce mot nous renvoie à «boy» (celui qui possède) et «zaréah» (graine) : celui qui possède la graine. En effet cette région est connue pour la fertilité de ses sols.

Champ-de-manœuvre (place du 1^{er}-Mai)

Il y avait un vaste champ (occupé aujourd'hui par la station de bus) qui

Hydra

Dans ce quartier se dressait autrefois une maison de campagne

de style hispano-mauresque appelée Bordj Hydra ou château d'Hydra, bâtie en 1779 par Ali Agha, général turc de la cavalerie du Dey. C'est cette bâtisse (siège de l'ambassade de France en Algérie) qui a donné son nom à ce quartier des hauteurs d'Alger.

Belcourt

Ce nom fut donné à ce quartier durant l'époque coloniale française, en souvenir du premier entrepreneur français qui y avait bâti des maisons : Monsieur Belcourt

Télemly

Télemly viendrait du mot berbère Thla Oumlil (la source blanche). D'autres évoquent Thala Oumeley : la source de la pente.

La Basetta (Bab El-Oued)

C'est l'ancien quartier espagnol de Bab El-Oued. Il est inspiré de baseta, mot espagnol signifiant lavoir. En effet, c'est là que les femmes venaient y blanchir leur linge. Les chevaux, quant à eux, y étanchaient leur soif.

Le Golf (El-Mouradia)

Les Britanniques qui s'y établirent fin XIX^e siècle, début XX^e siècle, y créèrent un golf à proximité du Bois de Boulogne (présidence). Ce terrain de golf de 18 trous n'existe plus, mais le nom est resté.

Sabrinal

sabrinal_lesoir@yahoo.fr

MUSIQUE CHAÂBI

Yacine Bouzama en concert ce soir à l'auditorium Aïssa-Messaoudi

L'interprète de musique chaâbi, et non moins animateur d'émissions radio et télévision, Yacine Bouzama se produira ce soir à 19h30 à l'auditorium Aïssa-Messaoudi à Alger.

Le concert qu'il va donner entre dans le cadre de la promotion de son dernier album intitulé *Fen bladi*. Il s'inscrit également dans la perspective de faire connaître ses nouveaux produits qu'il a écrits et composés.

C'est ainsi que des chansonnettes à l'image de *Yal baghadhni* (ô toi qui me déteste) ou *Fen bladi* (l'art de mon pays) seront chantées par Yacine Bouzama, lequel sera accompagné par des musiciens chevronnés comme Sid Ali Zeghdoud, Abdelkader Rezkeallah, Redouane Boutriche, Kamel Belkhodja et d'autres.

«Je ne me contenterai pas de faire uniquement de



Photos : DR

la promotion pour mon quatrième album mais je tenterai de mettre en valeur l'art algérien dans toute sa diversité, surtout que par essence l'artiste se doit de véhiculer un message. Le mien est celui de considérer les chouyou-

kh qui nous ont précédés», nous dira Yacine Bouzama. Il ajoutera : «Un chanteur doit marquer son époque par une moralité qui émane de son expérience.»

Par cette phrase à connotation philosophique,

Yacine Bouzama voudrait transmettre une sagesse puisée dans les connaissances acquises dans le monde du *melhoun* dont les maîtres sont pour la plupart d'émérites savants qui ont préféré composer des poésies avec la langue vernaculaire, celle qui se comprend aisément.

Et c'est pour cela qu'il a voulu leur rendre hommage à travers une belle chanson de sa composition, intitulée *Echchaâbi dialna*. Pour le public et en clôture, il chantera une belle *qacida* de Mohamed Benali Ould Erzine ayant pour titre : *Ya qadhi nass el ghrum* (ô juge des gens énamourés), qui figure dans son dernier album.

Pour rappel, Yacine Bouzama est issu de plusieurs écoles de musique arabo-andalouse, toutefois, il garde une préférence pour l'art du *melhoun* dont il fait l'apologie à travers ses émissions.

M. Belarbi

TÉMOUCHENT

Quatrième Salon des arts plastiques

La maison de la culture de la wilaya de Aïn-Témouchent abrite, du 4 au 8 juin courant, le quatrième Salon des arts plastiques en présence d'une trentaine d'artistes d'une quinzaine de wilayas du pays.

Les initiateurs de cette manifestation culturelle s'attendent à une compétition très relevée eu égard à la renommée des artistes devant prendre part à cette manifestation, notamment de la part des artistes locaux à l'image de Mehdi Djaâfar, Mohamed Bendima, Mohamed Ouaddah, Boucif Hadjem et autres Souilem Abdeldjabbar. D'importantes récompenses financières sont prévues par les organisateurs au profit des artistes lauréats de ce salon. Par ailleurs, deux artistes plasticiens spécialistes de l'impressionnisme, Mehdi Djaâfar et Mohamed Bendima, sont candidats à la sélection nationale d'Alger organisée par l'Unac du 6 au 8 juin, au cours de laquelle leurs œuvres seront exposées lors de ce salon. Un jury international évaluera les meilleures œuvres qui seront triées et exposées lors du deuxième Festival panafricain qui se tiendra à Alger. Il est à noter qu'une quinzaine d'enfants passionnés des arts plastiques s'adonnent à cet art au niveau de l'atelier de la maison de la culture de Aïn-Témouchent, ce qui leur augure un avenir certain.



S. B.

Actucult

CENTRE CULTUREL FRANÇAIS

- Demain à 15h et 18h30

Cinéma :

Caché, de Michael Haneke

- Jeudi 11 juin à 20h

Concert de la chanteuse tunisienne Amel Mathlouti dans les jardins du CCF

- Jeudi 11 juin à 14h

Conférence : «Itinéraire d'une identité» par Yves Gazzo, auteur et chef de la représentation européenne en France, et Abdelhafid Hamdi Cherif, enseignant en philosophie et sociologue à Paris VIII.

GALERIE D'ART LINA

- Jusqu'au 15 juin

Exposition de N. Chegrane

«Blue washboard»

COMPLEXE CULTUREL LAÂDI-FLICI THÉÂTRE DE VERDURE

La septième édition des Poésies d'Alger sous le thème «Cité, poésie de l'espoir» les 9 et 10 juin 2009

Galerie Smail-Samsom

Auditorium

- Aujourd'hui à 10h

Ouverture de la manifestation

- A 16h

Exposition des tableaux du concours «Aïcha Haddad»

- Demain à 10h

Deuxième journée des «poésies d'Alger»

- A 20h

Concert hawzi avec l'artiste Dalila Ferhi

Salle Casbah

- Demain à 10h

Projection du film documentaire *Home* de Yann Arthus Bertrand

La grande salle

- Jeudi 11 juin à 15h

Vernissage de l'exposition picturale de Djahida Houadef et Lamine Amor Idriss Dokman

Auditorium

- A 20h

Concert de musique kabyle avec Djamel Allam

VENTE-DÉDICACE

LIBRAIRIE GÉNÉRAL

- Jeudi 11 juin à 14h30

L'auteur Abdelhafid Azouz signera son livre *Lexique de francarabe* paru chez Thala éditions

ETABLISSEMENT ARTS ET CULTURE

Les résultats du concours du grand prix Aïcha Haddad La quatrième édition du «Grand prix Aïcha Haddad» organisée par l'établissement arts et culture de la wilaya d'Alger du 25 février au 25 mai 2009, a enregistré la participation de 100 artistes peintres venant des quatre coins du pays.

Résultats

1^{er} prix Drici Hacène : avec *Acrobate !*

2^e prix : Darmouni Mohamed : avec *Le rêveur*

3^e prix : Irki Mohamed : avec *Psycho graphe*

La remise des prix aura lieu
au Complexe culturel Laâdi-Flici
aujourd'hui à 16h.